

Utrata Fachwörterbuch

Binnenschifffahrt



Jürgen Utrata

Englisch-Deutsch
Deutsch-Englisch

UTRATA
FACHBUCHVERLAG

Utrata
Fachwörterbücher

Utrata
Fachwörterbuch

Binnenschifffahrt

Englisch-Deutsch
Deutsch-Englisch

von
Jürgen Utrata

UTRATA
FACHBUCHVERLAG

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Marken- und Urheberrechtshinweise

Eingetragene Waren, Dienstleistungs- bzw. unregistrierte Warenmarken sind in diesem Wörterbuch einheitlich durch ® gekennzeichnet. Trotz sorgfältiger Kontrolle kann nicht garantiert werden, dass die nicht gekennzeichneten Bezeichnungen frei sind oder frei verwendet werden können.

Dieses Werk und einzelne Teile daraus sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verlages. Dies gilt besonders für Übersetzungen, Vervielfältigungen, auch von Teilen des Werkes, Mikroverfilmungen, Bearbeitungen sonstiger Art, sowie für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne eine solche Einwilligung eingescannt und in ein Netzwerk eingestellt werden. Dies gilt auch für Intranets von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Bildnachweise

Büro-Computertisch: © CSSchmuck/Fotolia.de

Haltung: © Andreas Scholz/Fotolia.de

Container Ship: © Rafael Ramirez/Fotolia.de

Bahnhof Maschen: © Matthias Krüttgen/Fotolia.de

Frankfurt und seine Wasserwege: © Heino Pattschull/
Fotolia.de

Güterverkehr: © André Bonn/Pitopia.de

Planet Earth: © 1xpert/Fotolia.de

Versorgung, Kette, Geschaefswelt, logistik: © kentoh/
CanStockPhoto.de

Vektor-vektor, iPhone, 4s: © manaemedia/CanStock-
Photo.de

Stock Foto Tablette, PC, iPad, 2: © manaemedia/
CanstockPhoto.de

Bus01: © B.Wylezich/Fotolia.de

Transport von Waren mit LKW: © industrieblick/Fotolia.de

Impressum

Utrata Fachbuchverlag
Buschweg 10
45896 Gelsenkirchen

Inhaber: Jürgen Utrata

Telefon: + 49 (0) 2 09 - 98 89 12 28

Telefax: + 49 (0) 2 09 - 77 98 30 97

E-Mail: info@utrata-fachbuchverlag.de

Internet: www.utrata-fachbuchverlag.de

Deutsches Lektorat: Anke Lietmann, Marl
Beate Supianek, Osnabrück

Englisches Lektorat: Anke Lietmann, Marl

Buchcover: UlinneDesign, Neuenkirchen
Ulrike Linnenbrink

Buchsatz: Thomas Büttner, Bad Malente
Ingrid Wiechert, Gelsenkirchen

Buchdruck: SOWA Sp. z o.o., Warschau

1. Auflage

© 2012 Utrata Fachbuchverlag, Gelsenkirchen

ISBN: 978-3-944318-05-9

Vorwort

Im Zeitalter der Globalisierung nimmt die englische Sprache einen herausragenden und immer weiter zunehmenden Stellenwert in der beruflichen Praxis ein. Eine sichere und fachspezifische Kommunikation, ob über E-Mail, Postverkehr, Telefon, Telefax oder im persönlichen Gespräch ist allgegenwärtig und unverzichtbar geworden.

Bei der Entwicklung dieses Fachwörterbuches galt für mich von Anfang an die größte Maxime „aus der Praxis für die Praxis“. Aufgrund meiner langjährigen Erfahrungen und zahlreichen Fortbildungen in den vielfältigen Bereichen der Spedition und Logistik sowie auf Anregung zahlreicher Fachleute ist eine Reihe von Wörterbüchern entstanden, die Ihnen – ob Anfänger oder erfahrener Praktiker in ausführender und leitender Tätigkeit – die nicht immer leicht verständliche und sehr umfangreiche Fachsprache zugänglich macht. Alle Wörterbücher sind zudem ideal für Ihre Aus-, Weiter- oder Fortbildung, Ihr Studium oder Ihre Umschulung geeignet.

Dieses Ihnen nun vorliegende Fachwörterbuch Binnenschifffahrt ist bewusst einfach und übersichtlich strukturiert, um eine gute Les- und Findbarkeit unter jeglichen Umständen zu gewährleisten. Unsere Wörterbücher sind im echten Taschenbuchformat konzipiert, damit sie Ihnen je nach Ihrer beruflichen Situation auch im Außenbereich und unterwegs gute Dienste leisten können. Die besonders übersichtliche

Struktur – ergänzt durch ein alphabetisches Register am Rand bzw. ein navigierbares Inhaltsverzeichnis bei den E-Books – erleichtert Ihnen die Handhabung auch bei schlechten Lichtverhältnissen und dem Gebrauch mit Handschuhen.

Es würde mich sehr freuen, wenn Ihnen das Fachwörterbuch Binnenschifffahrt als handliches und übersichtliches Nachschlagewerk ein treuer und nützlicher Wegbegleiter werden würde. Bitte beachten Sie, dass es sich um ein spezialisiertes Fachwörterbuch handelt. Es werden zwar angrenzende Fachbereiche und der allgemeine Sprachgebrauch praxisrelevant berücksichtigt, es ist jedoch ergänzend zu den handelsüblichen allgemeinsprachlichen Wörterbüchern zu verwenden und ersetzt diese nicht.

Mein besonderer Dank gilt Beate Supianek für ihr unermüdliches Engagement. Sie hat dieses Werk von Anfang an konzeptionell mitentwickelt und betreut.

Haben Sie Lob, Kritik, Anregungen, Wünsche oder einfach nur eine Frage? Mein Team und ich helfen Ihnen gerne und Sie helfen uns damit sehr, weiterhin so praxisnah, aktuell und leicht verständlich zu sein.

Viel Freude mit unseren Fachwörterbüchern
wünscht Ihnen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. K.' followed by a stylized flourish.

Legende

(BE) = British English

Das Wort wird nur oder vorwiegend im britischen Englisch verwendet.

(AE) = American English

Das Wort wird nur oder vorwiegend im amerikanischen Englisch verwendet.

(ugs.) = umgangssprachlich

umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache
(deutsche Wörter)

(coll.) = colloquial

umgangssprachlicher Ausdruck; keine Fachsprache
(englische Wörter)

(off.) = offiziell (amtlich) / official

offizieller (amtlicher) Ausdruck
(deutsche und englische Wörter)

f = Femininum, weibliches Hauptwort (die)

m = Maskulinum, männliches Hauptwort (der)

n = Neutrum, sächliches Hauptwort (das)

pl = Plural, Mehrzahl

Das Wort wird nur oder vorwiegend im Plural verwendet.

sg = Singular, Einzahl

Das Wort wird nur oder vorwiegend im Singular verwendet.

® = Eingetragene Waren, Dienstleistungs- bzw. unregistrierte Warenmarken (Angabe des Rechteinhabers in Klammern)

Abkürzungen

arch.	architectural / architektonisch
art	art / Kunst
aviat.	aviation / Luftfahrt
bot.	botanical / botanisch
chem.	chemistry / Chemie
cf.	confer (vergleiche)
cloth.	clothing / Bekleidung
constr.	construction / Bauwesen
e.g.	exempli gratia (for example / zum Beispiel)
econ.	economy / Wirtschaft
electr.	electrical / elektrisch
etc.	et cetera (and so on / und so weiter)
fin.	finance / Finanzwesen
geogr.	geographical / geographisch
hist.	historical / historisch
med.	medicine / Medizin
math.	mathematisch / mathematical
meteo.	meteorological / meteorologisch
mil.	military / Militärwesen
myth.	mythological / mythologisch
naut.	nautical / nautisch
pol.	political / politisch
rail	rail / Eisenbahn
rel.	religious / religiös
tech.	technological / technisch

- usw. und so weiter (and so on)
vgl. vergleiche (confer)
z.B. zum Beispiel (for example)

Bedeutungsangaben

Übersetzungen mit gleicher Bedeutung sind ohne eine zusätzliche Kennzeichnung untereinander aufgeführt. Übersetzungen mit unterschiedlicher Bedeutung sind untereinander aufgeführt und durch eine zusätzliche Nummerierung vor dem Begriff gekennzeichnet.

Übersetzungen mit gleicher Bedeutung innerhalb einer Nummerierung sind mit einem Schrägstrich voneinander getrennt.

Die Reihenfolge zeigt in allen Fällen keine Gewichtung der Übersetzungen an.

Zusätzliche Kurzerklärungen

Hinter vielen Begriffen befinden sich zusätzliche Kurzerklärungen in einer oder mehreren Klammern, die diese Begriffe näher beschreiben und/oder einem speziellen Fachgebiet zuordnen.

Die Kurzerklärungen geben je nach den Erfordernissen des Begriffes folgende Inhalte an:

- Präzisierung des Begriffes, z.B. zuletzt herein – zuerst heraus/LIFO (nach dem Einlagerungszeitpunkt)

- umgangssprachlicher oder veralteter Gebrauch des Begriffes, z.B. Golf von Guinea (Meerbusen von Guinea)
- Zuordnung zu einem Fachgebiet, z.B. Berliner Mauer (hist.)
- Zuordnung zu einer Kategorie, z.B. Sinti und Roma (Volk)
- Zuordnung zu einer übergeordneten Kategorie, z.B. Sylt (Nordfriesische Inseln)
- Ortsangabe, z.B. Sylt (Nordsee)
- geographische oder politische Zuordnung, z.B. Eifel (GER)

Reine Abkürzungen ohne die Funktion einer zusätzlichen Kurzerklärung werden nicht in Klammern gesetzt, sondern mit einem Schrägstrich abgetrennt, z.B. mitteleuropäische Zeit/MEZ.

Hinweis zum Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG)

Aufgrund der besseren und schnelleren Les- und Findbarkeit wird im gesamten Wörterbuch auf die Nennung beider Geschlechter verzichtet und ausschließlich die männliche Form verwendet. Selbstverständlich gehen wir von einer Gleichstellung von Mann und Frau aus, es sind immer beide Geschlechter angesprochen. Wir bitten hierfür um Ihr Verständnis.

Englisch-Deutsch

A

absolute liability	Gefährdungshaftung <i>f</i>
accessorial service	1. zusätzliche Dienstleistung <i>f</i> 2. Nebenleistung <i>f</i>
accident	Unfall <i>m</i>
accident at work	Arbeitsunfall <i>m</i>
accident prevention regulations <i>pl</i>	Unfallverhütungsvorschriften/UVV <i>fpl</i>
accompanied combined transport/ACT	begleiteter Verkehr <i>m</i> (KV) begleiteter kombinierter Verkehr/BKV <i>m</i>
Achilles' heel (<i>coll.</i>)	Achillesferse <i>f</i> (<i>ugs.</i>)
Achterwehrrer Canal	Achterwehrrer Schiffahrtskanal/AwK <i>m</i>
acknowledgement	Quittung <i>f</i>
acknowledgement of receipt	Empfangsbestätigung <i>f</i>
act	Gesetz <i>n</i> (einzelnes)
actual weight	tatsächliches Gewicht <i>n</i>
ad valorem	nach Wert
additional charge	1. Zuschlag <i>m</i> 2. Aufschlag <i>m</i> 3. Aufpreis <i>m</i>
address	Adresse <i>f</i> Anschrift <i>f</i>

A address field	Adressfeld <i>n</i> Anschriftenfeld <i>n</i>
adjustment of average	Havarieverteilung <i>f</i>
Advanced River Navigation System/ARGO	Fahrrinnen-Informationssystem/ARGO <i>n</i>
advice	Avis <i>m/n</i>
advise, to	beraten
aerial transfer bridge	Schwebebrücke <i>f</i>
affluent	Nebenfluss <i>m</i>
aft	achtern
afternoon	Nachmittag <i>m</i>
against all odds	entgegen allen Erwartungen allen Widrigkeiten zum Trotz gegen alle Schwierigkeiten
air conditioner	Klimaanlage <i>f</i>
air conditioning	Klimaanlage <i>f</i>
air <i>sg</i>	Luft <i>f</i>
ait (<i>BE</i>)	Werth <i>n</i> Wörth <i>n</i> Werder <i>m/n</i>
alarm	Alarm <i>m</i>
alarm system	Alarmanlage <i>f</i>
Albert Canal	Albert-Kanal <i>m</i>
alcohol	Alkohol <i>m</i>
alternative route	Alternativstrecke <i>f</i> Ausweichstrecke <i>f</i>

amount to, to	belaufen auf (Wert)
amphibian	Amphibienfahrzeug <i>n</i>
amphibious vehicle	Amphibienfahrzeug <i>n</i>
Amsterdam Canal District	Amsterdamer Grachtengürtel <i>m</i>
Amsterdam-Rhine Canal	Amsterdam-Rhein-Kanal <i>m</i>
anchor	Anker <i>m</i>
anchor capstan	Ankerspill <i>m</i>
anchor chain	Ankerkette <i>f</i>
anchor point	Anschlagpunkt <i>m</i> Ankerwisch <i>f</i>
anchor winch	Ankerwinde <i>f</i>
anchor windlass	Ankerwisch <i>f</i> Ankerwinde <i>f</i>
angle	Winkel <i>m</i>
annual	jährlich
April	April <i>m</i>
arrogant	arrogant
article	Artikel <i>m</i>
article number	Warennummer <i>f</i> Artikelnummer <i>f</i>
artificial dwelling hill	Warft <i>f</i>
asphalt carrier	Asphalttanker <i>m</i> Bitumentanker <i>m</i>
association	Verband <i>m</i>

B Association of German Freight Forwarders and Logistics Operators/DSL	Deutscher Speditions- und Logistikverband e.V./ DSLV <i>m</i>
astern	achtern
Atlantic Ocean	Atlantik <i>m</i> Atlantischer Ozean <i>m</i>
attention <i>sg</i>	Achtung <i>fsg</i>
August	August <i>m</i>
automatic transmitter identification system/ ATIS	Automatisches Sender-identifizierungssystem/ ATIS <i>n</i>
autopilot	Autopilot/ A/P <i>m</i>
available, to make	bereitstellen zur Verfügung stellen
average/AV (naut.)	Havarie <i>f</i>
avoid, to	vermeiden

B

back	hinten
back, at the	hinten
backward (AE)	rückwärts
backwards (BE)	rückwärts
bad	schlecht
bad manners <i>pl</i>	schlechte Manieren <i>fpl</i>
bad news <i>pl</i>	schlechte Nachricht <i>f</i>

Deutsch-Englisch

A

Abend <i>m</i>	evening
Abfahrtszeit <i>f</i>	time of departure
abfertigen	dispatch, to
abgelaufen	expired
abholbereit	ready for collection
Abholung <i>f</i>	collection
Abkommen <i>n</i>	regulation convention
abladen	unload, to
Abladeplatz <i>m</i>	unloading point
Ablader <i>m</i>	shipper
Abladestelle <i>f</i>	unloading point
ablaufendes Wasser <i>n</i>	ebb ebb tide
ablegen	discard, to
Ablieferbeleg <i>m</i>	proof of delivery/POD
Ablieferung <i>f</i>	delivery
Ablieferungsnachweis <i>m</i>	proof of delivery/POD
Abmessung <i>f</i>	dimension
Absender <i>m</i>	consignor shipper
Absenderadresse <i>f</i>	return address
absetzen (Last)	set down, to
Abwicklung <i>f</i>	handling

A Abwracken <i>n</i>	ship breaking
Abwrackwerft <i>f</i>	ship breaking yard
Achillesferse <i>f (ugs.)</i>	Achilles' heel (<i>coll.</i>) weak spot (<i>coll.</i>)
achtern	aft astern
Achterwehrer Schiffahrtskanal/AwK <i>m</i>	Achterwehrer Canal
Achtung <i>fsg</i>	attention <i>sg</i>
Adresse <i>f</i>	address
Adressfeld <i>n</i>	address field
Affenfaust <i>f (Knoten)</i>	monkey's fist (knot)
ähnlich	similar
Alarm <i>m</i>	alarm
Alarmanlage <i>f</i>	alarm system
Albert-Kanal <i>m</i>	Albert Canal
Alkohol <i>m</i>	alcohol
Alkoholverbot <i>n</i>	ban on alcohol
allen Widrigkeiten zum Trotz	against all odds
Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen/ ADSp <i>fpl</i>	German Freight Forwarders' Standard Terms and Conditions/ ADSp <i>pl</i>
allgemeine Geschäfts- bedingungen/AGB <i>fpl</i>	general terms and conditions of trade <i>pl</i>

Allgemeines Betriebszeugnis für Funker/GOC <i>n</i> (Berufsschiffahrt)	general operator's certificate/GOC
Allgemeines Funkbetriebszeugnis/LRC <i>n</i> (Sportschiffahrt)	low range certificate/LRC
alt	old
Alternativstrecke <i>f</i>	alternative route
Amphibienfahrzeug <i>n</i>	amphibious vehicle amphibian
Amsterdam-Rhein-Kanal <i>m</i>	Amsterdam-Rhine Canal
Amsterdamer Grachtengürtel <i>m</i>	Amsterdam Canal District
anberaumt (z.B. Termin)	scheduled
anders	different
Anforderung <i>f</i>	requirement
Anforderung entsprechen, der	meet the requirement, to
Anfrage <i>f</i>	enquiry (BE) inquiry (AE)
Angebot <i>n</i>	offer
Angebot <i>n</i> (detailliert und umfangreich)	proposal
Angebot <i>n</i> (mit Preisangabe und/oder auf konkrete Anfrage)	quotation
angegeben	specified

Angeln <i>n</i>	fishing
anheben (Last)	lift, to
Anker <i>m</i>	anchor
Ankerkette <i>f</i>	anchor chain
Ankerklüse <i>f</i>	hawse pipe
Ankerspill <i>m</i>	anchor capstan
Ankerwinde <i>f</i>	anchor winch anchor windlass
Ankerwisch <i>f</i>	anchor winch anchor windlass
Ankunftszeit <i>f</i>	time of arrival
Anlegeplatz <i>m</i>	mooring
Anleitung <i>f</i>	instruction
anschlagen	sling, to
Anschlagmittel <i>n</i>	sling gear lifting means <i>pl</i>
Anschlagpunkt <i>m</i>	sling point anchor point
Anschrift <i>f</i>	address
Anschriftenfeld <i>n</i>	address field
Anspruch <i>m</i>	claim
April <i>m</i>	April
Arbeitgeberverband der deutschen Binnen- schifffahrt e.V./AdB <i>m</i>	Employers' Association of German Continental Navigators/AdB
Arbeitskollege <i>m</i>	colleague

Arbeitsunfall <i>m</i>	accident at work work accident
arge Not <i>f</i>	dire straits <i>pl</i>
arrogant	arrogant
Art <i>f</i>	type
Artikel <i>m</i>	article item
Artikelnummer <i>f</i>	article number
Asowsches Meer <i>n</i> (Schwarzes Meer)	Sea of Azov (Black Sea)
Asphalttanker <i>m</i>	asphalt carrier
Atlantik <i>m</i>	Atlantic Ocean
Atlantischer Ozean <i>m</i>	Atlantic Ocean
auf Grund laufen	ground, to run aground, to
auf tönernen Füßen stehen (<i>ugs.</i>)	built on sand, to be (<i>coll.</i>)
Aufbauten <i>pl</i>	superstructure
auffordern	challenge, to
auflaufendes Wasser <i>n</i>	flood tide flow
Aufpreis <i>m</i>	additional charge extra charge surcharge
aufschieben	delay, to

A	Aufschlag <i>m</i>	additional charge extra charge surcharge
	aufteilen	split, to
	Auftrag <i>m</i>	order
	Auftraggeber <i>m</i>	client
	Auftragsbestätigung <i>f</i>	confirmation of order order acknowledgement (BE) order acknowledgment (AE) order confirmation
	Augspleiß <i>m</i>	eye splice
	August <i>m</i>	August
	Ausbesserungsarbeit <i>f</i>	repair work
	ausborgen	lend, to
	Ausfallfracht <i>f</i>	dead freight
	ausgebucht	booked up fully booked
	ausgelaufen (z.B. Vertrag)	expired
	ausgezeichnet	excellent
	ausladen (z.B. Fahrzeug)	unload, to
	ausleihen	lend, to
	ausliefern	ship, to
	ausrangieren	discard, to
	ausscheiden	discard, to

Außenborder <i>m</i>	outboard outboard motor
Außenbordmotor <i>m</i>	outboard outboard motor
außergewöhnlich	extraordinary
aussondern	discard, to
Ausstellungsdatum <i>n</i>	date of issue issue date
aussuchen	choose, to
auswählen	choose, to select, to
Ausweichstrecke <i>f</i>	alternative route
Automatisches Sender- identifizierungssystem/ ATIS <i>n</i>	automatic transmitter identification system/ ATIS
Autopilot/ A/P <i>m</i>	autopilot
Avis <i>m/n</i>	advice

B

Backbord <i>m/n</i>	port (direction) portside
Backbordpricke <i>f</i>	loose withy withy port
Baggerschiff <i>n</i>	dredger
Bake <i>f</i>	beacon
Balje <i>f</i>	tidal channel

B

Balkan <i>m</i> (Halbinsel)	Balkan Peninsula Balkans <i>pl</i> (peninsula)
Balkanhalbinsel <i>f</i>	Balkan Peninsula Balkans <i>pl</i> (peninsula)
Ballastwasser <i>n</i>	ballast water
Baltikum <i>n</i> (Region)	Baltic countries <i>pl</i> Baltic states <i>pl</i>
baltische Staaten <i>mpl</i>	Baltic countries <i>pl</i> Baltic states <i>pl</i>
Baltisches Meer <i>n</i> (Binnenmeer)	Baltic Sea (inland sea)
Bankfeiertag <i>m</i>	bank holiday (<i>BE</i>)
Barge <i>f</i>	barge
Barkasse <i>f</i> (Schiff)	launch
Bauholz <i>n</i>	lumber
Baujahr <i>n</i>	year of construction
Bayerische Seenschiffahrt GmbH <i>f</i>	Bavarian Lakes Shipping Company
Beatrixkanal <i>m</i>	Beatrix Canal
Bedingung <i>f</i>	condition
Beetzsee-Riewendsee- Wasserstraße/BRW <i>f</i>	Beetzsee-Riewendsee waterway
befördern	dispatch, to ship, to

Utrata Fachbuchverlag – Aus der Praxis für die Praxis!

Unsere Fachwörterbücher begleiten Sie hilfreich und zuverlässig beim Lernen oder Vertiefen Ihres persönlichen Fachwortschatzes.

Wir legen einen besonderen Wert auf einen praxisnahen und leichten Zugang, um sowohl den Berufsanfänger, als auch den erfahrenen Berufspraktiker in ausführender und leitender Tätigkeit bei seiner Kommunikation effektiv zu unterstützen.

Alle Wörterbücher sind zudem ideal für Ihre Aus-, Weiter- und Fortbildung, Ihr Studium oder Ihre Umschulung geeignet.

Utrata Fachwörterbuch: Binnenschifffahrt **Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch**



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
196 Seiten
über 3000 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-05-9

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-11-0

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-17-2

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-21-9

Utrata Fachwörterbuch: Büro

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
198 Seiten
über 3200 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-04-2

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-10-3

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-16-5

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-22-6

Utrata Fachwörterbuch: Eisenbahnverkehr

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
184 Seiten
über 2650 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-03-5

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-09-7

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-15-8

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-23-3

Utrata Fachwörterbuch: Gefahrgut

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
164 Seiten
über 2350 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-02-8

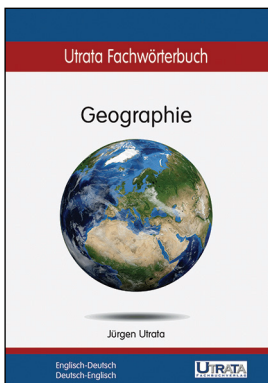
ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-08-0

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-14-1

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-24-0

Utrata Fachwörterbuch: Geographie

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (14,8 x 21 cm)
272 Seiten
über 11000 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-28-8

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-31-8

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-29-5

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-30-1

Utrata Fachwörterbuch: Logistik

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
252 Seiten
über 4050 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-18-9

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-20-2

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-19-6

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-25-7

Utrata Fachwörterbuch: Seeschifffahrt

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)
306 Seiten
über 4900 Stichwörter

ISBN (Print):
978-3-944318-01-1

ISBN (E-Book/PDF):
978-3-944318-07-3

ISBN (E-Book/ePub):
978-3-944318-13-4

ISBN (E-Book/MOBI):
978-3-944318-26-4

Utrata Fachwörterbuch: Straßenverkehr

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 17,9 cm)

374 Seiten

über 15000 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-32-5

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-35-6

ISBN (E-Book/ePub):

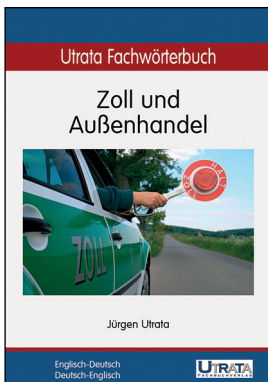
978-3-944318-33-2

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-34-9

Utrata Fachwörterbuch: Zoll und Außenhandel

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch



Taschenbuch (11,2 x 16 cm)

198 Seiten

über 2850 Stichwörter

ISBN (Print):

978-3-944318-00-4

ISBN (E-Book/PDF):

978-3-944318-06-6

ISBN (E-Book/ePub):

978-3-944318-12-7

ISBN (E-Book/MOBI):

978-3-944318-27-1

Wir publizieren Ihre Werke – Aus der Praxis für die Praxis!

Sie sind Autorin oder Autor, teilen unseren Leitsatz „Aus der Praxis für die Praxis“ und haben ein Fachwörterbuch, Fachliteratur, Lehrmaterial oder eine wissenschaftliche Arbeit erstellt?

Dann stehen wir Ihnen gerne zur Seite, Ihre Projekte, Ideen oder praktischen Erfahrungen in ein Buch „zu packen“. Ob Hardcover, Paperback oder Broschüre, wir geben Ihnen die Gelegenheit bei uns Ihre Werke zu publizieren.

Wir unterstützen die Anliegen des Aktionsbündnisses für faire Verlage.

Sprechen Sie uns einfach an, wir freuen uns auf die gemeinsame Umsetzung Ihrer Ideen und Projekte.

Mit herzlichen Grüßen aus Gelsenkirchen





Was ist phase6? Merkmale des Lernprogramms

Um Ihnen das Lernen oder Vertiefen Ihres persönlichen Fachwortschatzes noch mehr zu erleichtern, hat sich der Utrata Fachbuchverlag mit dem seit zehn Jahren bewährten Lernprogrammanbieter, der phase6 AG aus der Schweiz zusammengetan. So ist es uns möglich geworden, Ihnen ein übersichtlich strukturiertes und bewusst einfach gehaltenes elektronisches Karteikartenlernsystem zugänglich zu machen.

Sie können – unter Apple Mac OS X, Microsoft Windows, Apple iPhone, Apple iPad, Android Smartphone und Android Tablet – jederzeit auf alle Ihre Lerninhalte zugreifen.



In wissenschaftlichen Studien wurde der garantierte Langzeitlernerfolg bestätigt. Allein in Deutschland wird es von über 3.000 Schulen und Universitäten und bisher über 1.000.000 zufriedenen Anwendern empfohlen. Es wird zudem äußerst erfolgreich in Bildungsinstituten, an namhaften Sprachschulen und zu firmeninternen Schulungen, sowie in der beruflichen Aus-, Weiter- und Fortbildung eingesetzt.

Ihre Vorteile im Überblick:

- **1 x zahlen = 6 x nutzen** (Mac/PC, online, iPhone, iPad, Android Smartphone und Android Tablet)
- Nur 9,99 € für jeden Lerninhalt
- **Kostenlose Testdateien** unserer Lerninhalte
- **Kostenlose Updates** Ihrer gekauften Lerninhalte
- **Kostenloses phase6 mobile** für iPhone, iPad, Android Smartphone und Android Tablet
- **Unterstützt das** hochauflösende **Retina Display** Ihres iPad
- Synchronisation Ihrer aktuellen Lerninhalte/Lernstände durch **phase6 cloud** möglich
- Somit können Sie **überall und jederzeit lernen!**



Worauf warten Sie noch?

Schauen Sie noch heute vorbei und überzeugen Sie sich selbst!

www.phase-6.de/lerninhalte/utrata

Microsoft, Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S.A. and/or other regions/countries.

Apple, Mac, Mac OS X, iPhone, iPad, Retina are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android are a trademark of Google Inc.

